

Les conséquences de l'usage de la répétition dans la construction sémiotique des textes

Carolina Lindenberg Lemos

Université de Liège
Université de São Paulo
CAPES

Bruxelles, 12 mai 2012

- 1 **Introduction**
 - Introduction
- 2 **La répétition et l'isotopie**
 - La répétition et l'isotopie
- 3 **En guise de conclusion**
 - Climax



Structure

La répétition a une fonction propre, qui est de rendre manifeste la structure du mythe.

(Lévi Strauss, 1958 : 254)

- 1 Introduction
 - Introduction
- 2 **La répétition et l'isotopie**
 - La répétition et l'isotopie
- 3 En guise de conclusion
 - Climax

L'isotopie

le concept d'isotopie a désigné d'abord l'itérativité, le long d'une chaîne syntagmatique, de classèmes qui assurent au discours-énoncé son homogénéité. D'après cette acception, il est clair que le syntagme réunissant au moins deux figures sémiqes peut être considéré comme le contexte minimal permettant d'établir une isotopie.

(Greimas et Courtés, 1993 : 197)

L'isotopie I

- ressemblances de sèmes et des figures
- possibilité de différence

L'albatros

Souvent, pour s'amuser, les hommes d'équipage
Prennent des albatros, vastes oiseaux des mers,
Qui suivent, indolents compagnons de voyage,
Le navire glissant sur les gouffres amers.

A peine les ont-ils déposés sur les planches,
Que ces rois de l'azur, maladroits et honteux,
Laissent piteusement leurs grandes ailes blanches
Comme des avirons traîner à côté d'eux.

Ce voyageur ailé, comme il est gauche et veule !
Lui, naguère si beau, qu'il est comique et laid !
L'un agace son bec avec un brûle-gueule,
L'autre mime, en boitant, l'infirme qui volait !

Le Poète est semblable au prince des nuées
Qui hante la tempête et se rit de l'archer ;
Exilé sur le sol au milieu des huées,
Ses ailes de géant l'empêchent de marcher.

L'albatros

Souvent, pour s'amuser, les hommes d'équipage
Prendent des albatros, vastes oiseaux des mers,
Qui suivent, indolents compagnons de voyage,
Le navire glissant sur les gouffres amers.

A peine les ont-ils déposés sur les planches,
Que ces rois de l'azur, maladroits et honteux,
Laissent piteusement leurs grandes ailes blanches
Comme des avirons traîner à côté d'eux.

Ce voyageur ailé, comme il est gauche et veule !
Lui, naguère si beau, qu'il est comique et laid !
L'un agace son bec avec un brûle-gueule,
L'autre mime, en boitant, l'infirme qui volait !

Le Poète est semblable au prince des nuées
Qui hante la tempête et se rit de l'archer ;
Exilé sur le sol au milieu des huées,
Ses ailes de géant l'empêchent de marcher.

L'isotopie II

- réitération de traits
- traits renforcés x traits supprimés

L'isotopie III

- effets extenses : sens global
- effets intenses : interprétation de chaque terme

Chaîne répétitive

Chaîne répétitive

- différence de position dans la chaîne
 - premier élément : information nouvelle
 - second élément : information donnée

Isotopie

- second élément : établissement du rapport entre les éléments
- fonction *et . . . et*
- clôture de l'éventail potentiel de lectures

Dissémination sémantique

- dissémination sémantique
- premier terme : avènement du nouveau x second terme :
réitération — expansion d'un même sens

Miss Otis regrets

Miss Otis regrets she's unable to lunch today
Madam, Miss Otis regrets she's unable to lunch today
She is sorry to be delayed
But last evening down in Lover's Lane she strayed
Madam, Miss Otis regrets she's unable to lunch today
When she woke up and found that her dream of love was gone
Madam, she ran to the man who had led her so far astray
And from under her velvet gown
She drew a gun and shot her lover down
Madam, Miss Otis regrets she's unable to lunch today
When the mob came and got her and dragged her from the jail
Madam, they strung her upon the old willow across the way
And the moment before she died
She lifted up her lovely head and cried
Madam, Miss Otis regrets she's unable to lunch today

Miss Otis regrets

Miss Otis regrets she's unable to lunch today

Madam, Miss Otis regrets she's unable to lunch today

She is sorry to be delayed

But last evening down in Lover's Lane she strayed

Madam, Miss Otis regrets she's unable to lunch today

When she woke up and found that her dream of love was gone

Madam, she ran to the man who had led her so far astray

And from under her velvet gown

She drew a gun and shot her lover down

Madam, Miss Otis regrets she's unable to lunch today

When the mob came and got her and dragged her from the jail

Madam, they strung her upon the old willow across the way

And the moment before she died

She lifted up her lovely head and cried

Madam, Miss Otis regrets she's unable to lunch today

Définition I

huée :

Cris poussés par des chasseurs, des pêcheurs pour faire lever, rabattre, effrayer le gibier, le poisson.

Cris, vociférations poussés par un groupe plus ou moins important de personnes pour manifester l'hostilité ou la réprobation.

Premier style tensif

Style décadent

Définition II

huée : huée

Définition III

huée :

Huées poussés par des chasseurs, des pêcheurs pour faire lever, rabattre, effrayer le gibier, le poisson.

Huées poussés par un groupe plus ou moins important de personnes pour manifester l'hostilité ou la réprobation.

L'isotopie, l'explication, la répétition

- Isotopie : similitude rassemblante + différence produisante de direction
- Explication : déploiement des traits + restriction de l'éventail d'interprétations
- Répétition : du familier au trop-plein

Flottement de styles

Style décadent

- opposition nouveau x connu
- règle à saisir
- confort de l'attendu

Style ascendant

- bornes minimales du style décadent
- nature complexe et oppositive du langage
- désir de changement
- redoublement de tension dans l'attente d'un changement

- 1 **Introduction**
 - Introduction
- 2 **La répétition et l'isotopie**
 - La répétition et l'isotopie
- 3 **En guise de conclusion**
 - Climax

The Hollow Men

This is the way the world ends
This is the way the world ends
This is the way the world ends
Not with a bang but a whimper.

La direction après la rétension

- la fermeture et la concentration
- la rétension de la progression temporelle
- la montée de la tension expectante du changement
- la suite d'une ouverture vers la transformation — le climax

C.LindenbergLemos@student.ulg.ac.be